



FOUS DE LA  
FRAPPE!  
FRESH, FUN  
AND FUNKY!



QUATUOR DE  
PERCUSSIONS/  
PERCUSSION  
QUARTET

SAISON  
SEASON  
2011/2012  
CONCERTS



LÀ OÙ LA RELÈVE PREND SA PLACE  
WHERE TOMORROW'S STARS TAKE THEIR PLACE

[www.jmcanada.ca](http://www.jmcanada.ca)

# PROGRAMME

**HISTORY OF THE SNARE DRUM**  
(2009, arr. TorQ)

**ELISHA DENBURG** (1982 - )  
Dance of Joy and Whimsy (2009)

**KEN SHORLEY** (1969 - )  
The Bright Side (2010)

**TORQ**  
Improvisation

**JERUSALEM**  
Chanson folklorique traditionnelle /  
Traditional Folk song  
(2007, arr. TorQ)

**JOHN CAGE** (1912 – 1992)  
Third Construction (1941)

## ENTRACTE - INTERMISSION

**DANIEL MORPHY** (1985 - )  
Spincycle (2008)  
I. **Wash** (lavage)  
II. **Rinse** (rinçage)  
III. **Dry** (séchage)

**RICHARD BURROWS** (1977 - )  
& **DANIEL MORPHY** (1985 - )  
The Elements Suite (2006)  
I. **Fire** (feu)  
II. **Water** (eau)  
III. **Air**  
IV. **Earth** (terre)

**ADAM CAMPBELL** (1984 - )  
El Mosquito Marron (2009)

Préparation scénique des artistes /  
On-stage preparation of artists: Judith Pelletier

Les programmes peuvent changer sans préavis.  
The programmes may change without notice.

Couverture et biographie - crédit photo  
Cover and biography - photo credit

Lara McMullen

## Biographie de TorQ



Lauréats 2009 du prix décerné par le Mississauga Arts Council dans la catégorie «Meilleur ensemble émergent d'artistes d'interprétation», le quatuor de percussions

TorQ est né de l'expérience de quatre percussionnistes canadiens cherchant à renouveler le répertoire et l'effet sur scène rendus par leurs instruments. Renommés pour livrer de remarquables performances, Richard Burrows, Adam Campbell, Jamie Drake et Daniel Morphy ont pris l'engagement de jouer une musique nouvelle accessible à tous les auditoires, transcendant les générations et la géographie.

TorQ a soulevé l'enthousiasme de la critique et du public à travers le Canada et ailleurs, avec des représentations au Festival international de quatuor de percussions (Luxembourg), au Festival de musique de chambre d'Ottawa, à l'Indian River Festival (Île-du-Prince-Édouard), au Festival de musique d'été de Stratford, au MusicFest Canada (Vancouver) ainsi qu'au Festival de musique contemporaine Open Ears (Ontario). Ils ont présenté de nombreuses premières canadiennes et mondiales, entre autres celle du *Concertino pour quatre percussions et orchestre* de David Gillingham,

accompagnés de l'Orchestre symphonique de Mississauga.

TorQ interprète non seulement des pièces bien établies pour quatuor de percussions, mais s'engage aussi à jouer des œuvres de compositeurs émergents. Un répertoire en constante évolution permet aux quatre percussionnistes de combiner des pièces plus récentes à des œuvres plus connues, écrites par des compositeurs tels que John Cage, David Lang et Nebojsa Zivkovic. À l'automne 2011, TorQ a de nouveau servi de co-enseignant, aux côtés du distingué compositeur Christos Hatzis, pour le cours « Composition pour Percussions » de la Faculté de musique de l'Université de Toronto. Cette première collaboration a conduit à de nombreuses créations, notamment l'œuvre *In the Fire of Conflict* pour quatuor de percussions et audio préenregistré, de Hatzis lui-même. Les commandes musicales en cours comprennent une œuvre du compositeur torontois Kevin Lau ainsi qu'une collaboration théâtrale et multimédia avec la Chorale des enfants de Hamilton et le compositeur primé Eric Robertson.

En plus de promouvoir la nouveauté en musique, TorQ croit fortement en l'importance de l'éducation musicale. Le quatuor donne environ 70 spectacles par année scolaire pour des publics du primaire et du secondaire en Ontario. Ses membres sont également de fervents collaborateurs éducatifs avec Soundstreams Canada, et offrent des cours de maître et des ateliers dans diverses organisations à travers le pays.

## TorQ biography

Winners of the 2009 Mississauga Arts Council award for "Best Emerging

Performing Arts Ensemble", TorQ Percussion Quartet was formed by four Canadian percussionists looking to add new energy to percussion repertoire and performance. Renowned for their engaging

performances, members Richard Burrows, Adam Campbell, Jamie Drake and Daniel Morphy are committed to making new music accessible to audiences that span generations and geography. TorQ has performed to critical acclaim and standing ovations across Canada and beyond, including performances at the International Percussion Quartet Festival (Luxembourg), Ottawa Chamber Music Festival, Indian River Festival (Prince Edward Island), Stratford Summer Music Festival, MusicFest Canada (Vancouver) and the Open Ears Contemporary Music Festival (Ontario). They have presented many Canadian and world premieres, including the premiere of David Gillingham's *Concertino for Four Percussion and Orchestra* with the Mississauga Symphony.

TorQ is committed to commissioning new works for percussion quartet from both established and up-and-coming composers. A constantly evolving repertoire gives them the opportunity to combine the most recent commissions with better-known works

by composers such as John Cage, David Lang and Nebojsa Zivkovic. In Fall 2011, TorQ again served as co-teachers with distinguished composer Christos Hatzis for the class "Composing for Percussion" at the Faculty of Music, University of Toronto. This initial collaboration led to many new works, including Hatzis' own *In the Fire of Conflict* for percussion quartet and pre-recorded audio. Upcoming commissions currently in progress include a work by Toronto composer Kevin Lau and a multi-media and theatre collaboration with the Hamilton Children's Choir and award-winning composer Eric Robertson.

In addition to promoting new music, TorQ is also firm believer in the importance of music education. TorQ performs approximately 70 shows per academic year to elementary and secondary school audiences across Ontario. They are also frequent educational collaborators with Soundstreams Canada, and present masterclasses and workshops for various organizations across the country.

été membre de l'ensemble de percussions de marche « TR Beat » des Toronto Raptors. En éducateur passionné, Richard Burrows offre des cours de maître sur la percussion en concert et en déambulation partout en Ontario et à travers le Canada.

Richard Burrows received both a Masters of Arts in Music Education and a Masters of Music in Performance Percussion from the University of Toronto, and an Honours BMus degree in Performance Percussion from Wilfrid Laurier University. As a former principal cast member of ScrapArtsMusic, Richard Burrows has performed throughout North America, Europe, Mexico, Asia and Australia. He has also shared the stage with Nebojsa Jovan Zivkovic, Evelyn Glennie, Synergy Percussion and Nexus. Closer to home, he plays with the Kitchener/Waterloo Symphony Orchestra, Orchestra London, in the improv ensemble "Digital Prowess", in a duet series through the Toronto Symphony Orchestra and was a member of the Toronto Raptors drumline "TR Beat". An avid educator, Richard Burrows gives masterclasses on concert percussion and drumline throughout Ontario and across Canada.



ADAM CAMPBELL

Adam Campbell a complété une maîtrise en musique à l'Université de Toronto, étudiant avec John Rudolph, Beverley Johnston et Russell Hartenberger, et a terminé un baccalauréat en musique à l'Université Acadia, aux côtés du percussionniste et batteur de renom Ken Shorley. Il a été membre du National Concert Band et percussionniste pour le Scotia Festival of Music, puis a été en interprétation à Haliburton

dans Princess of the Stars, une production de R. Murray Schafer. De plus, il a joué avec Evelyn Glennie, le Canadian Opera Company Orchestra et l'Evergreen Club Contemporary Gamelan. Outre son travail à la pige dans les environs de Toronto, Adam Campbell se produit en ce moment avec l'ensemble musical Ladam.

Adam Campbell completed his Masters of Music degree at the University of Toronto, studying with John Rudolph, Beverley Johnston and Russell Hartenberger, and completed his Bachelor of Music degree at Acadia University, studying with renowned percussionist and drummer Ken Shorley. He has been a member of the National Concert Band and a percussionist for the Scotia Festival of Music, and has performed in Haliburton as part of R. Murray Schafer's production Princess of the Stars. He has also performed with Evelyn Glennie, the Canadian Opera Company Orchestra and Evergreen Club Contemporary Gamelan. In addition to freelance work around Toronto, Adam Campbell currently performs with Ladam Ensemble.

## Biographies des percussionnistes



RICHARD BURROWS

Richard Burrows a complété à la fois une maîtrise des arts en éducation musicale et une maîtrise en interprétation musicale - percussion à l'Université de Toronto, de même qu'un baccalauréat spécialisé en interprétation - percussion à l'Université Wilfrid Laurier. Autrefois membre principal de ScrapArtsMusic, Richard Burrows a joué en Amérique du Nord, en Europe, au Mexique,

en Asie et en Australie. Il a également partagé la scène avec Nebojsa Jovan Zivkovic, Evelyn Glennie, Synergy Percussion et Nexus. Plus près de chez lui, il joue avec l'Orchestre symphonique de Kitchener / Waterloo, l'Orchestra London, dans le groupe d'improvisation « Digital Prowess », dans une série de duos via l'Orchestre symphonique de Toronto et a

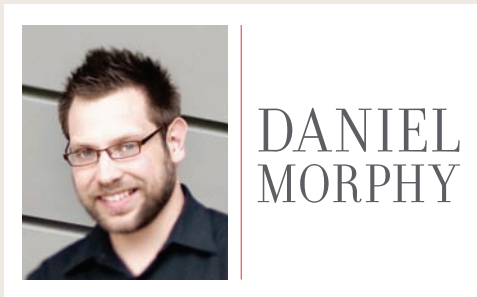


JAMIE DRAKE

Jamie Drake est actuellement candidat au programme de doctorat en arts musicaux de l'Université de Toronto. Il a complété une maîtrise au Conservatoire de musique de San Francisco, étudiant avec Jack Van Geem, et a terminé un baccalauréat à l'Université de Toronto, avec Russell Hartenberger, Beverley Johnston et John Rudolph. Les points forts de sa carrière musicale mettent notamment

en relief ses deux victoires au Concerto Competition de l'Université de Toronto, son jeu de percussions de Steve Reich avec Nexus, son interprétation auprès d'Evelyn Glennie et de l'Orchestre symphonique de Toronto, sa performance en tant que percussionniste pour le Scotia Festival of Music et son interprétation en direct sur la Radio 1 et la Radio 2 de CBC. Jamie Drake est très demandé à la fois comme batteur et percussionniste. Il travaille régulièrement avec une multitude d'ensembles mettant l'accent sur le théâtre musical. Il est l'un des fondateurs et anciens membres du groupe jazz/expérimental/folk/indépendant MuskoX.

Jamie Drake is currently a Doctorate of Musical Arts candidate at the University of Toronto. He completed his Masters degree at the San Francisco Conservatory of Music, studying with Jack Van Geem, and his Bachelors at University of Toronto with Russell Hartenberger, Beverley Johnston and John Rudolph. Musical highlights include twice winning the University of Toronto Concerto Competition, performing Steve Reich's Drumming with Nexus, performing with Evelyn Glennie and the Toronto Symphony Orchestra, serving as percussionist for the Scotia Festival of Music, and performing live on CBC Radio 1 and Radio 2. Jamie Drake is in demand as both a percussionist and drummer, and freelances regularly with a wide variety of ensembles, with a focus on musical theatre. He is a founding member and alumni of the jazz/experimental/folk/indie group MuskoX.



**DANIEL MORPHY**

Daniel Morphy est diplômé de l'Université de Toronto avec un baccalauréat en interprétation musicale, et de la Glenn Gould School du Conservatoire royal de musique avec un Artist Diploma. Il a également été membre de l'Orchestre national des jeunes, du Toronto Symphony Youth Orchestra et de la Musique de la Garde de cérémonie sur la Colline du Parlement. Assez récemment,

Daniel Morphy a participé à l'Aspen Summer Music Festival and School (2008) et aux ateliers de percussions de Steve Schick, « Roots and Rhizomes », au Banff Centre for the Arts. Daniel Morphy joue fréquemment en tant que musicien professionnel dans les environs de Toronto ; il compte parmi cela ses interprétations en tant que percussionniste pour l'Orchestre symphonique de Toronto et pour le Canadian Opera Company Orchestra.

Daniel Morphy graduated from the University of Toronto with a Bachelor of Music in Performance and from the Glenn Gould School at the Royal Conservatory of Music with an Artist Diploma. He has also been a member of the National Youth Orchestra, Toronto Symphony Youth Orchestra, and Ceremonial Guard Band on Parliament Hill. Mostly recently Daniel Morphy was a participant in the Aspen Summer Music Festival and School (2008) and Steve Schick's "Roots and Rhizomes" percussion workshop at the Banff Centre for the Arts. Daniel Morphy plays frequently as a professional musician around Toronto, including performances in the percussion sections of the Toronto Symphony Orchestra and Canadian Opera Company Orchestra.

## Notes de programme

par TorQ

### History of the Snare Drum (2009, arr. TorQ)

Voici un pot-pourri relevé, constitué des marches militaires traditionnelles *Ah, ça ira !* et *The Three Camps*. Il met en vedette trois types de caisses claires, soit une réplique d'un tambour à câble du 18<sup>e</sup> siècle, un tambour d'orchestre moderne et un tambour électronique. Chacun des trois instruments dispose d'un solo, ce qui donne donc l'occasion d'entendre leurs sonorités respectives et donne à la pièce une touche plus contemporaine et un sens de l'individualité. Le tout se termine par un tempo lent intentionnel, qui augmente en vitesse et en intensité jusqu'à l'apothéose finale.

### Elisha Denburg (1982 - )

#### Dance of Joy and Whimsy (2009)

*Notes de la compositrice* - " J'ai écrit cette pièce à l'intention de TorQ à l'époque où le groupe était inscrit au cours de composition pour percussion donné par Christos Hatzis à l'Université de Toronto. C'est la première de deux pièces que j'ai écrites pour eux ; l'autre, qui s'intitule *Sleep Walking*, date de cet hiver 2011. Elle tente d'évoquer la joyeuse énergie que le quatuor dégage souvent sur scène, et met en évidence la technique des interprètes, tant sur le plan individuel que collectif. L'excentricité du rythme et de la mélodie contribue à traduire cette atmosphère globale de joie. Les instruments de percussion à fréquences précises sont le marimba (quatre mains) et le vibraphone. En vedette tout au long de la pièce, la darbuka moyen-orientale impose le rythme et se livre à un solo improvisé. "

### Ken Shorley (1969 - )

#### The Bright Side (2010)

Ken Shorley (Wolfville, N.-É.), qui a enseigné à Adam, a conçu cette pièce pour l'offrir en cadeau à TorQ. Elle met en vedette des percussions à main issues de différentes cultures, dont la darbuka turque, le riq du Moyen-Orient, le cajón

péruvien et le caxixi du Brésil. Les parties réservées au tambour ont été créées à partir de traditions vocales appartenant à plusieurs cultures disséminées à travers le monde. On enseigne la pratique de ces instruments en imitant leurs sons, plutôt qu'en utilisant des partitions normales. En ce qui concerne la darbuka, par exemple, on se sert de syllabes – doum, tek, et pa – qui peuvent se traduire par des sons faibles, forts, et sourds. Ces syllabes peuvent être reliées les unes aux autres pour créer un riche matériau rythmique et mélodique. Des rythmes complexes, combinés à une technique élaborée, donnent un caractère emphatique bien que festif à cette pièce axée sur le *groove*.

### TorQ

#### Improvisation

*Improvisation* est un événement sonore qui se produit à un moment précis, et en fonction de ce seul moment. TorQ accorde une grande importance à ce concept. Nos professeurs, membres de l'ensemble NEXUS, ont innové dans ce domaine, et c'est grâce à leur enseignement que nous avons appris à poursuivre ces aventures musicales spontanées. Nous ne discutons jamais à l'avance de nos improvisations, et il n'y en aura jamais deux de semblables.

## Jerusalem

Chanson folklorique traditionnelle (2007, arr. TorQ)

*Jérusalem* est un arrangement librement inspiré du CD *Voices from Heaven* enregistré par le Soweto Gospel Choir. Ici, nous utilisons le marimba et le vibraphone pour imiter le son du chœur comme on l'entend lors de ses prestations. Le marimba agit comme la structure du chœur, couvrant la mélodie et soutenant les harmonies, des voix les plus hautes jusqu'aux plus graves. Le vibraphone qui improvise agit comme voix meneuse et comme soliste. Le djembé (tambour gobelet africain) fournit un rythme sous-jacent mais est aussi utilisé comme « tambour parlant » pour reproduire une section de la pièce dans laquelle des paroles se font entendre au-dessus du chœur.

## John Cage (1912 – 1992)

Third Construction (1941)

Cage a dédié *Third Construction* à Xenia, qui était son épouse et une des interprètes de la pièce au moment de sa création. Un des aspects les plus fascinants de cette composition est la façon dont elle évolue autour du nombre 24. Elle compte en effet 24 grandes sections de 24 mesures chacune. Dans chaque partie, la structure de la phrase suit une séquence proportionnelle basée sur les mêmes chiffres et différente pour chaque interprète. Par exemple, la structure confiée au premier musicien est 2+8+2+4+5+3, celle du deuxième est 5+3+2+8+2+4, et ainsi de suite. Cage signe ici l'une de ses dernières compositions fondées sur la structure temporelle, avant de se tourner vers le hasard et l'aléatoire.

Comme artiste et comme compositeur, John Cage est réputé pour avoir repoussé les limites de la musique. Cette façon d'aborder

la musique dite savante convenait bien à l'exploration par les percussions, à une époque où la chose était rare. Cage n'a pas été le premier à écrire pour ensembles de percussion, mais ses pièces figurent parmi les plus anciennes et les plus importantes, et ont donc contribué à l'évolution de la musique pour percussions telle que nous la connaissons maintenant.

## Daniel Morphy (1985 - )

Spincycle (2008)

I. **Lavage** (wash) II. **Rinçage** (rinse) III. **Séchage** (dry)

Comme il fallait s'y attendre, *Spincycle* a été conçue dans une buanderie (!), ce qui justifie les titres des mouvements dont chacun explore une des trois familles d'instruments : les cloches, les instruments qu'on agite, et les tambours. La pièce tente de trouver une façon de faire coexister des instruments « semblables », expérimentant le plus de manières possibles « non-traditionnelles » de jouer de ces instruments traditionnels. Dans *Wash*, le gankoqui (double cloche africaine) – instrument qui marque le temps dans la plupart des cultures africaines – joue un motif répété typique de ces instruments. *Rinse* réunit maracas, paniers à percussion et cabasas choisis dans le but de produire des sons vraiment différents, mais qui peuvent facilement se mêler aux autres et sembler se fondre dans les sonorités produites par les autres interprètes. Les tambours sont des djembés accordés de bas en haut. La mélodie passe continuellement d'un tambour à l'autre, pour donner l'impression que la pièce n'est jouée que par un seul interprète. Même si, à l'origine, la pièce n'était pas destinée à évoquer le son de vêtements brassés par la laveuse, on ne peut que remarquer sa curieuse ressemblance avec cette sonorité.

## Richard Burrows (1977 - ) & Daniel Morphy (1985 - )

The Elements Suite (2006)

I. **Feu** (fire) II. **Eau** (water) III. **Air** IV. **Terre** (earth)

Axée sur les quatre éléments fondamentaux de la vie, cette musique à programme émane d'une collaboration avec un groupe d'acrobates aériens. Elle s'inspire de plusieurs cultures et recourt à des instruments et des timbres spécifiques, destinés à représenter symboliquement chaque élément. La pièce débute par une étincelle qui grandit jusqu'à évoquer le son du feu qui crépite. On entend une danse rituelle de plainte, vite transformée en une cacophonie volcanique de tambours qui ne seront ramenés au calme que par des pulsations de gongs et des bourdonnements de cymbales imitant les sombres profondeurs océanes. Des cymbales et des cloches aux sonorités plus aiguës, de même que le son intrigant du *waterphone*, ajoutent à l'inquiétude suscitée par ce mystérieux monde marin. Les mélodies poétiques d'un chœur exposent un paysage

éthéré, fluctuant, qui donne une sensation d'envol et de liberté. La nature répétitive de ce mouvement semble se prolonger à l'infini. L'œuvre atteint ensuite son paroxysme lors d'une danse très charnelle, où se mêlent les influences moyen-orientales, européennes et sud-américaines. Voilà une célébration et une réunion des éléments comme ils coexistent dans notre univers.

## Adam Campbell (1984- )

El Mosquito Marron (2009)

*El Mosquito Marrón* (le moustique brun) s'apparente à la musique traditionnelle mexicaine de marimbas. Mélodies de type mariachi, rythmes syncopés et *groove* latin se mêlent pour créer des sonorités et des textures qui sont à la fois traditionnelles et contemporaines, tandis que le cajón péruvien fournit tout au long de la pièce un arrière-plan rythmique. Des battements de mains, semblables aux « palmas » du *famenco*, ajoutent à la pièce un air de fiesta !

## Program notes

by TorQ

### History of the Snare Drum (2009, arr. TorQ)

*History of the Snare Drum* is a spiced-up medley of the traditional military marches "The Downfall of Paris (Ah, ça ira !)" and "The Three Camps." This piece features three different types of snare drums, showcasing a replica 18<sup>th</sup>-century rope drum, a modern orchestral snare, and a high-tech electronic drum pad. The piece includes an open solo section for each drum, allowing for each unique sound to be heard, as well as giving the piece a more modern *fare* and sense of individuality. The piece ends with a slow deliberate tempo, building constantly towards the end with speed and intensity until it reaches its final climactic point.

### Elisha Denburg (1982 - )

Dance of Joy and Whimsy (2009)

Composer's Notes - " I wrote specifically this piece for the TorQ Percussion Quartet during our residency in Christos Hatzis' Composing for Percussion course at the University of Toronto. This marks the first of

two pieces I have written for TorQ, the other being *Sleep Walking*, written in the winter of 2011. It attempts to evoke the playful energy that the quartet often embodies in its performances, as well as to showcase the performers' technical skills, both individually and as an ensemble. The quirkiness of meter and melody help the overall effect

of this playfulness. The pitched percussion instruments are marimba (four hands) and vibraphone. The darbuka (Middle-Eastern hand drum) is featured throughout, driving the rhythm of the piece, as well as improvising in a solo context."

**Ken Shorley (1969 - )**  
The Bright Side (2010)

*The Bright Side* was written as a gift for TorQ by Adam Campbell's former teacher, Ken Shorley (Wolfville, NS). The piece features hand-percussion instruments from diverse cultures, including the Turkish darbuka, the Middle-Eastern riq, the Peruvian cajón, and the Brazilian caxixi. The drum parts were created using a set of vocalizing traditions found in many cultures around the world. The music is taught to students of these instruments by mimicking the sounds of the instrument, rather than using typical sheet music as we would for playing piano. For example, the darbuka uses syllables—dum, tek, and pa—, which can translate into low, high, and muted sounds. These syllables can then be strung together to create an array of rhythmic and melodic content. Complex rhythms combined with intricate technique create a blistering yet festive tone for this groove-centric work.

**TorQ**  
Improvisation

*Improvisation* is a sonorous event that will happen in the moment, for the moment. This concept is one that is very important to TorQ. Our teachers, NEXUS, were innovators of this craft, and it is through their teachings that we have learned to continue this spontaneous musical journey. We never discuss our improvisations beforehand, and no two will ever be the same.

**Jerusalem**  
Traditional Folk song (2007, arr. TorQ)

*Jerusalem* is an arrangement loosely based on Soweto Gospel Choir's recording of "Voices from Heaven." Here, we use the marimba and the vibraphone to imitate the sound of the choir as heard in their performance. The marimba acts as the body of the choir, covering the melody and supporting harmonies found in the highest to the lowest voices. The improvisatory vibraphone acts as the lead voice and soloist. The djembe (African goblet drum) provides an underlying rhythm but is also used as a "talking drum" to replicate a unique section of the piece, in which speaking is heard over the choir.

**John Cage (1912 – 1992)**  
Third Construction (1941)

*Third Construction* is dedicated to Xenia, who was married to Cage at the time, and was a performer in the ensemble for its premiere. One of the more intriguing aspects of this piece is how it revolves around the number 24. There are 24 large sections throughout the work. Within each of these sections are 24 measures. In each part, the phrase structure follows a different proportion series for each player based on the same numbers. For example, as Player One's structure is 2+8+2+4+5+3, Player Two's is 5+3+2+8+2+4, and so on. *Third Construction* is noted as one of the last pieces to use time/structure as a compositional basis before Cage moved to elements of chance and indeterminacy. John Cage, as an artist and composer, earned a reputation for pushing the envelope of traditional music. This approach to art music was well suited for percussion ensemble exploration at a time when it was uncommon. While his pieces are not the first percussion ensemble pieces ever written,

they are among the oldest major works for percussion, and have therefore played a role in the development of percussion ensemble music as we know it today.

**Daniel Morphy (1985 - )**  
Spincycle (2008)  
I.Wash II.Rinse III.Dry

*Spincycle* was, fittingly, first conceived while in a laundromat, hence the names of the movements. Each movement explores one of three families of instrument: bells, shakers, and drums. The piece attempts to find a way for "similar" instruments to co-exist with one another, experimenting with as many possible "non-traditional" ways of playing these traditional instruments. In *Wash*, the gankoqui (African double bell)—the time keeping instrument found in most African cultures—plays a repeated pattern theme typically played on these instruments. The shakers used in *Rinse* are a variety of maracas, basket shakers, and cabasas chosen to have very distinct sounds, yet which can blend very easily and seem to disappear within other performers' sounds. The drums used are djembes tuned low to high. The melody is continuously passed across all the drums in an effort to make the piece sound as if one player is performing it. Although the piece was not initially intended to replicate the sound of clothes being washed, the uncanny resemblance and relationship between the sound and the piece cannot be ignored.

**Richard Burrows (1977 - ) & Daniel Morphy (1985 - )**  
The Elements Suite (2006)  
I.Fire II.Water III.Air IV.Earth

*The Elements Suite* began life as a

collaboration with an aerial acrobatic ensemble. This programmatic work centres on the four key elements of life. It draws influence from many cultures and uses specific instruments and timbres, aiming to create an appropriate symbolic representation of each element. The work begins with a spark, which grows into the sounds of a crackling fire. A lament and ritual dance is heard, quickly erupting into a volcanic cacophony of drums, only to be cooled by pulsating gongs and droning cymbals mimicking the dark ocean depths. Higher pitched finger cymbals and bells, along with the intriguing sound of the waterphone, add to the uneasiness of this unknown water world. The lyrical melodies of a chorale present an airy, floating soundscape, giving a sense of flight and freedom. The repetitive nature of this movement seems to stretch as endless as the sky. The work then climaxes in an earthy dance, bringing together influences from the Middle East, Europe, and Latin America. This is a celebration and unification of the Elements as they co-exist throughout our world.

**Adam Campbell (1984- )**  
El Mosquito Marron (2009)

*El Mosquito Marrón* (The Brown Mosquito) is inspired by traditional Mexican marimba music. Mariachi-like melodies, syncopated rhythms, and Latin grooves blend to create textures and sounds that are at once traditional and contemporary, while the Peruvian cajón (or box drum) provides a rhythmic underpinning throughout. Passages of interlocking clapping, similar to the "palmas" found in Flamenco music, add to the overall fiesta-like quality of the piece.



## Les Jeunesses Musicales du Canada



Organisme à but non lucratif, les Jeunesses Musicales du Canada (JMC) ont un double mandat : favoriser la diffusion de la musique classique, en particulier auprès des jeunes, et soutenir les jeunes instrumentistes, chanteurs et compositeurs professionnels dans le développement de leur carrière tant sur la scène nationale qu'internationale.

Grâce à un réseau de plus de 300 bénévoles qui accueillent leurs tournées tant en salles

de concert que dans les écoles, les JMC ont été parmi les premiers organismes à diffuser des concerts de calibre professionnel dans les régions éloignées des grands centres urbains.

Ainsi, depuis leur fondation en 1949 par le regretté Gilles Lefebvre, elles ont présenté partout au pays des dizaines de milliers de concerts destinés soit au jeune public, à la famille ou au grand public.

Depuis le printemps 2000, les JMC dirigent leur propre lieu de diffusion à Montréal - la Maison des Jeunesses Musicales du Canada -, ce qui permet d'intensifier les activités dans la métropole.

## LES CONCERTS GRAND PUBLIC

### Les tournées Desjardins

Concerts diffusés dans les régions et les grands centres urbains.

### Branche-toi au réseau !

« Branche-toi au réseau » est un projet des Jeunesses Musicales du Canada, en partenariat avec Patrimoine Canadien, via le programme « Les jeunes s'engagent ».

Le projet invite des jeunes volontaires de moins de 30 ans à se joindre au mouvement des JMC en formant un réseau national de diffusion musicale. Partout au Canada, 18 comités de jeunes ont été formés.

L'objectif de chaque comité est d'organiser un événement musical dans sa localité, contribuant ainsi à démocratiser la musique, diminuer l'isolement social tout en développant un fort sentiment d'appartenance avec sa communauté.

### La musique sur un plateau

Série de concerts présentés à la Maison des JMC

## LES CONCERTS JEUNE PUBLIC

### Concerts animés et théâtraux

présentés aux enfants de 3 à 12 ans à la Maison des JMC, dans les écoles et les salles de spectacles.

### Zone musik

Concerts destinés au public adolescent des écoles secondaires.

### Séries pour la famille :

- \* **La musique c'est de famille !** présentée à la Maison des JMC
- \* **La Semaine de la musique** durant la relâche scolaire sur l'île de Montréal et en périphérie
- \* **Sons et Brioches** à la Place des Arts, à Montréal
- \* **Les Concerts Bouts d'chou** au Centre national des Arts, à Ottawa
- \* **Music with Bite** au Harbourfront Centre, à Toronto

### Le Concours Musical International de Montréal

Le CMIM comporte trois disciplines, le chant, le violon et le piano. Il s'adresse aux jeunes chanteurs, violonistes et pianistes de tous pays, qui se destinent à une carrière professionnelle. Les prochaines éditions du Concours seront consacrées au chant, en 2012, et au violon, en 2013.

### Les Jeunesses Musicales Internationales

Les JMC sont affiliées aux Jeunesses Musicales Internationales (JMI), fondées en 1945 en Belgique et considérées par l'UNESCO comme la plus importante organisation culturelle pour la jeunesse et la musique de par le monde. Chaque année, plus de trente mille événements musicaux sont organisés par quarante-et-une sections nationales Jeunesses Musicales, et touchent un public d'environ six millions de personnes.

## LA MUSIQUE EST UN DON, donnez-nous les moyens de la faire rayonner...

Vous voulez contribuer à la mission des JMC et ainsi soutenir les meilleurs jeunes artistes canadiens dans le développement de leur carrière ou encore stimuler le goût de la musique chez les jeunes ? Vous désirez en savoir plus sur la Fondation JMC et ses différentes politiques philanthropiques ? Rien de plus simple...

**Rendez-vous sur [jmcanada.ca](http://jmcanada.ca) et cliquez sur l'onglet **Faire un don****

# Jeunesses Musicales of Canada



A non-profit organization, Jeunesses Musicales of Canada (JMC) has a dual mission: to promote the performance of classical music, especially for young audiences, and to help young professional instrumentalists, singers and composers to develop their careers at the national and international levels.

Thanks to the establishment of a strong network of volunteers to host its touring productions, JMC became one of the first organizations to present professional calibre concerts in outlying regions. Founded in 1949 by the late Gilles Lefebvre, JMC has brought ten of thousands of concerts to schools and concert halls around the country.

Since the spring of 2000, JMC has operated its own performance venue in Montréal - at Jeunesses Musicales of Canada House - increasing the scope of its activities in Québec's largest city.

## GENERAL PUBLIC CONCERTS

### Desjardins on tour

Concerts presented in outlying areas and metropolitan centres.

### Join the movement!

«Join the movement » is a Jeunesses Musicales of Canada project, in partnership with Canadian Heritage, through the « Youth Take Charge » program.

The project invites young volunteers (under the age of 30) to join JMC movement by forming a national network of music presenters - showcasing music by and for youth! This year alone, 18 youth committees have been formed across Canada.

The goal of each committee is to organize a music event in its region, thereby contributing to the accessibility of music for people of all ages and decreasing social isolation by developing a stronger sense of community.

### La musique sur un plateau

Concerts serie presented at JMC House.

## YOUTH CONCERTS

**Interpretive and theatrical concert series** presented at JMC House, in schools and concert halls for children aged 3 to 12.

### Musikzone

Concerts intended for adolescent audiences of high school age.

### Family Concerts Series :

- \* **La musique c'est de famille !** presented at JMC House
- \* **Music Week** on the Island of Montreal and in surrounding regions during Spring break
- \* **Sons et Brioches** at Place des Arts, Montreal
- \* **Kinderconcerts** at the National Arts Centre, Ottawa
- \* **Music with Bite** at Harbourfront Centre, Toronto

### Montreal International Musical Competition

The MIMC includes three disciplines - voice, violin and piano. It is open to young singers,

violinists and pianists from around the world who intend to pursue a professional career in music. The next editions of the Competition will be dedicated to voice in 2012 and to violin in 2013.

### Jeunesses Musicales International

JMC is affiliated with Jeunesses Musicales International (JMI), founded in 1945 in Belgium today considered by UNESCO as the world's leading cultural organization dedicated to youth and music. Each year, Jeunesses Musicales International's 41 national chapters organize more than 30,000 musical events, reaching an audience of some 6 million people.

**MUSIC IS A GIFT...**  
Give us the means  
to further its reach...

Do you want to contribute to JMC's mission and thereby support the career development of the finest young Canadian artists, and cultivate an appreciation for music in young people? Do you want to participate financially in the vitality of your nearest JMC Centre? Do you want to know more about the JMC Foundation and its various philanthropic policies? Nothing could be easier...

**Make your way at [jmcanada.ca](http://jmcanada.ca) and click on the "Make a donation" tab.**

## En tournée | On Tour

### SEPTEMBRE 2011 SEPTEMBER

**30** Strathroy, ON

### OCTOBRE 2011 OCTOBER

**02** Knowlton, QC

**04** Ottawa, ON

**05** Granby, QC

**14** Prescott, ON

**16** Trois-Rivières, QC

**18** Rouyn-Noranda, QC

• Certaines dates peuvent être modifiées

### OCTOBRE 2011 OCTOBER

**19** La Sarre, QC

**20** Amos, QC

**23** Val d'Or, QC

**25** Sudbury, ON

### FEVRIER 2012 FEBRUARY

**25** Sault Ste. Marie, ON

• Some dates may change.

Il est interdit de photographier, d'enregistrer ou de filmer pendant le concert sans l'autorisation des Jeunesses Musicales du Canada / Photographing, recording and filming is forbidden without the authorization of Jeunesses Musicales of Canada.

Les activités des Jeunesses Musicales du Canada sont réalisées grâce au soutien de leurs partenaires financiers et au travail de centaines de bénévoles.

The programs and services of Jeunesses Musicales of Canada are made possible thanks to the dedication of hundreds of volunteers and to the support of financial partners.



Patrimoine  
canadien Canadian  
Heritage



Conseil des Arts  
du Canada Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec



305, avenue du Mont-Royal Est  
Montréal [Québec] H2T 1P8  
info@jmcanda.ca

T. +1 514 845-4108  
Sans frais - Toll Free 1 877 377-7951  
Télec. - Fax 514 845-8241

LÀ OÙ LA RELÈVE PREND SA PLACE  
WHERE TOMORROW'S STARS TAKE THEIR PLACE

[www.jmcanda.ca](http://www.jmcanda.ca)



NOUS SOMMES NOMBREUX  
À CROIRE QU'ENCOURAGER  
LE TALENT D'ICI CONTRIBUE  
À L'ENRICHISSEMENT DE LA  
COLLECTIVITÉ.

**BON CONCERT !**

WE BELIEVE THAT ENCOURAGING  
LOCAL TALENT ADDS TO THE  
RICHNESS OF THE COMMUNITY.

**ENJOY THE CONCERT!**



**Desjardins**